

## СПЕЦИФИКА ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

**Борщенко В. В.**

*Северо-Западный институт управления – филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы  
г. Санкт-Петербург, Россия*

### **АННОТАЦИЯ**

Статья посвящена инновационным направлениям модернизации российской системы образования. В оборот прочно вошли такие понятия как онлайн-обучение, вебинары, дистанционный формат. Для освоения иностранных языков используются различные интернет-ресурсы.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** онлайн-обучение, дистанционный формат, обучение иностранным языкам, интернет-ресурсы, виртуальная обучающая среда.

**DOI: 10.24334/KBSU.2021.1.3.003**

Поступила в редакцию: 28.11.2021

В окончательном варианте: 29.11.2021

**Для цитирования:** Борщенко, В. В. Специфика дистанционного обучения иностранным языкам / В. В. Борщенко – Текст : непосредственный // Вестник Кабардино-Балкарского государственного университета: Журналистика. Образование. Словесность. – 2021. – Т. 1, № 3. – С. 14-29. – DOI 10.24334/KBSU.2021.1.3.003

### **ВВЕДЕНИЕ**

Цифровизация становится важным инновационным направлением модернизации системы образования в России. Стремим-

тельно развивающееся направление цифровой экономики и цифровизация всех сфер жизнедеятельности общества делают актуальным вопрос подготовки кадров, способных компетентно выполнять профессиональные функции в цифровом пространстве. Ряд документов, таких как: “Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации на 2017 – 2030 гг.”; проект “Современная цифровая образовательная среда в Российской Федерации на 2016 – 2025 гг.” подчёркивают особую важность и значимость внедрения цифровых инструментов в образовательную практику.

Такие новые понятия как: “online-школы”, “online-обучение”, “online-курсы” сейчас занимают устойчивое место в профессиональном терминологическом обороте российской системы образования [1].

Легко можно заметить её плавный переход к формированию образовательной парадигмы, неотъемлемой частью которой являются современные, транснациональные технологии информационно-образовательной среды.

## **РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ**

Основными достоинствами online-обучения стоит считать:

– потенциал к созданию в данной системе персонального (индивидуального) образовательного направления для каждого студента. Персональная программа обучения плодотворно влияет на создание у обучающихся интереса к познанию, мотивирует, формирует желание приобретать новые знания и навыки, реализовать профессиональное самоопределение, подготовить необходимую основу для будущего карьерного развития;

– создание условий для постоянного доступа к профессиональному образованию, вне зависимости от страны или региона проживания, для всех студентов;

Первые попытки дистанционного формата обучения появились в России в конце двадцатого века и были напрямую связаны с освоением иностранных языков. Такие российские учёные как Е. С. Полат и А. А. Андреев стали основоположниками этого педагогического направления в нашей стране.

Наряду с термином “online-обучение”, в российской системе образования закрепился такой термин как e-learning (electronic learning). Его значение можно интерпретировать как процесс обучения с применением интернета и современных информационных технологий.

Дистанционный формат обучения обладает широким спектром возможностей для применения. В виду того, что система организации обучения иностранным языкам связана с применением различных методик и практик преподавания, особое внимание уделяется интерактивности процесса и обратной связи.

Дистанционный формат занятий даёт возможность подготовить студента к выполнению современных задач, которые ставит общество. Обучающийся вовлекается в учебный процесс и устойчивую коммуникацию.

Сегодня дистанционный формат занятий успешно применяется в педагогическом процессе при изучении иностранных языков в большинстве высших учебных заведений как за рубежом, так и в России [4].

Внедрение дистанционного формата в образовательную систему дало возможность студентам приобретать знания и навыки

без отрыва от основной деятельности, выбирать способы изучения материала в различных условиях, что существенно увеличило уровень знаний [7].

Сейчас студентам особенно интересен тот преподаватель, который готов, знает и умеет применять в процессе обучения дистанционные технологии, создавать виртуальную образовательную среду для полноценного взаимодействия с обучающимися.

Навык взаимодействия с информацией очень высоко ценится, в виду чего особо значима реализация педагогического потенциала и дистанционных методик относительно изучения иностранных языков в высших учебных заведениях.

Потенциал применения дистанционного обучения очень высок.

Кафедра иностранных языков Северо-западного института управления РАНХиГС активно применяет систему управления обучением. Виртуальная обучающая среда Moodle, является современным и удобным веб-приложением для организации образовательного процесса и широко применяется для обучения иностранным языкам аспирантов, бакалавров и магистров.

Moodle предлагает широкий спектр направлений и возможностей, позволяющих вовлечь обучающихся в процесс освоения материала и общения с педагогом.

В системе существуют такие элементы как: база данных, глоссарий, тесты, вики (аналог статей в Википедии), SCORM. (Элемент обеспечивает совместимость компонентов. Делает возможным их многократное использование. Материал составлен отдельными блоками, и они включаются в различные учебные курсы. При этом может использоваться системой вне зависимости от того, где, кем и с помощью каких ресурсов они были созданы).

Также в систему входят социальные интерактивные элементы, такие как форум, чат и форма обратной связи.

Интерактивная часть обучающего курса позволяет организовать: 1) изучение теоретического материала (лекция), 2) взаимодействие в процессе выполнения различного рода работ (форум, чат, личное сообщение, блог и др.), 3) коллективную работу над одним документом (Вики), 4) взаимное оценивание (семинар), выбор темы, даты, проведение опросов (опрос), 5) контроль уровня знаний (тест, задание, семинар), 6) проведение анкетирования и опросов (обратная связь), 7) создание каталогов различной классификации (база данных), коллективных словарей (гlossарий), 8) коллективное обсуждение какой-либо темы (форум, чат), 9) проведение вебинаров.

Наряду с платформой Moodle, с целью обучения иностранным языкам, активно используются все возможности программной платформы Sakai.

Данное программное обеспечение состоит из широкой палитры функций, в том числе распространение документов, сборник оценок, обсуждение, загрузка заданий, онлайн-тестирование и чат в реальном времени.

Также Sakai прекрасно подходит для совместного использования в исследовательских и групповых проектах. В Sakai интегрирована возможность настраивать инструменты в зависимости от задач. Изменять можно то, что система разрешает пользователям делать с каждым инструментом, например, рассылки, вики и архивирование. Основные инструменты можно дополнять теми инструментами, которые разработаны для конкретного применения Sakai.

В том числе для организации процесса обучения иностранным языкам широко применяются такие интернет-ресурсы как:

Zoom, Skype, Quizlet, Microsoft Teams, Google classroom, WhatsApp и другие. Формат преподавания таких направлений как грамматика, перевод, работа с текстами на платформе Zoom практически не отличается от занятий в аудитории.

Совершенствование навыков устной речи происходит с применением формата конференции, обсуждения и выполнения заданий, также аналогично аудиторному занятию. Отличие можно наблюдать при работе в мини-группах, которая требует от обучающихся самостоятельности, так как пока преподаватель работает с одной из групп, остальные его не видят, в результате более сильные и мотивированные студенты нередко остаются без контроля со стороны преподавателя или же вынуждены брать инициативу в своей мини-группе. Таким образом, важно более тщательно планировать задания для общего и группового обсуждения, а также грамотно распределять студентов по мини-группам [3].

Применение такого ресурса как Zoom позволяет практически устранить недостатки онлайн-обучения, в виду того, что есть возможность организовать работу в группах, и демонстрировать экран, что является очень удобным для презентаций, демонстрации видеоматериалов, сканов учебников. Платформа включает и виртуальную доску, и пользовательский чат.

К недостаткам системы можно отнести:

- технические аспекты – очень важно иметь стабильное Интернет-соединение;
- необходимо тихое помещение без отвлекающих факторов (члены семьи, соседи и т. п.);
- невозможно понять, чем занимается студент при выключенной видеокамере. Студентов с низким уровнем мотивации сложнее вовлечь в рабочий процесс, поскольку одновременно на экране видны не все, даже если видео включено.

Теоретический материал можно вполне доступно преподавать в онлайн-формате в виде презентаций с возможностью задавать вопросы, а также в формате файлов и коротких видео.

Элементы индивидуальной работы, такие как письменные упражнения и обратная связь, проверка домашнего чтения также можно перенести в онлайн.

Для разговорной практики, если говорить об уровне Upper-Intermediate, одна из основных проблем – отсутствие устойчивых навыков устной речи, в результате чего, даже обладая широкими теоретическими познаниями, обучающийся не в состоянии грамотно говорить. Обсуждения в онлайн формате в случае необходимости вполне могут применяться для этой цели, однако “живое” присутствие приоритетнее.

Пандемия коронавирусной инфекции COVID-19 в 2019-2021 гг. затронула системы образования по всему миру, что повлекло за собой массовое закрытие школ и вузов. В 2020 г. правительства в 135 странах объявили о закрытии школ. В связи с этим в марте 2020 г. каждый пятый ученик в мире не посещал учебные заведения.

Университеты также подверглись закрытию на карантин по всему миру. Министр науки и высшего образования РФ Валерий Фальков подписал приказ о том, что с 16 марта 2020 г. в целях защиты здоровья обучающихся, работников образовательных и научных организаций вузам рекомендуется “организовать обучение студентов вне места нахождения вузов, в том числе обеспечить освоение ими образовательных программ с применением дистанционных технологий” [5].

Большинство студентов рассматривают обсуждаемый формат занятий как вынужденную меру. К недостаткам данной мето-

дики изучения иностранных языков они относят большую трудоемкость ее реализации, неоправданные временные затраты, и полное отсутствие “личного общения”. “Эффект присутствия” также крайне важен при изучении иностранных языков. Социализация в процессе обучения является очень важным аспектом [9].

Анализ полученного опыта даёт понять, что применяемые методики, не могут в полной мере заменить “прямое” аудиторное взаимодействие со студентами. При этом методики online обучения являются достаточно эффективными при изучении отдельных аспектов языка, в частности, грамматики, перевода, элементов “Academic Writing”. Можно предположить, что в ближайшем будущем нас ждёт разработка и применение “гибридной” методики обучения иностранным языкам симбиоз аудиторных занятий и элементов онлайн-обучения [2].

Задачами ближайшего будущего можно бесспорно считать определение оптимального соотношения объемов рассматриваемых методик, выявление нюансов их использования при обучении различным языковым аспектам, акцентное использование тех или иных методик в группах различного уровня языковых компетенций, разработка их учебно-методического обеспечения и создание новых “смешанных” учебников [8].

По состоянию на ноябрь 2021 г. для изучения иностранных языков существует большое количество ресурсов, которые существенно увеличивают продуктивность усвоения материала [6]. Они представляют собой порталы, платформы, веб-сайты и другие приложения для взаимодействия студентов и преподавателей, выполнения заданий и упражнений, участия в конференциях и ве-

бинарах, распространения различного контента, и так далее. Более подробно можно рассмотреть востребованные ресурсы для изучения английского языка:

Ресурс	Описание
Macmillan English Campus	<p>Macmillan English Campus – платформа для изучения английского языка для подростков, молодых взрослых и профессионалов, предоставляющая студентам языковую практику по запросу, а преподавателям – гибкие материалы и курсы, доступные в любое время и в любом месте.</p> <p>Тщательно отобранные практические материалы охватывают основные навыки, каждый языковой уровень и широкий спектр тем в одном месте, облегчая преподавание и обучение в аудитории и вне</p>
Vocabulary Exercises for Academic Word List	<p>Этот веб-сайт содержит более 750 упражнений для заполнения пробелов, чтобы изучить и просмотреть более 2000 элементов общей лексики и академической лексики на английском языке. Данные упражнения – это отличный способ попрактиковать словарный запас в различных контекстах. Ресурс может быть использован для расширения учащимся словарного запаса. Онлайн-формат упражнений позволяет студентам получить немедленную обратную связь на свои ответы</p>
UEfAP Academic Writing Files	<p>Использование английского языка в академических целях: информация и рекомендации для студентов высших учебных заведений</p>
Ted talks	<p>TED – некоммерческая организация, занимающаяся распространением идей, как правило, в форме коротких бесед. Ресурс стартовал в 1984 году как конференция, на которой сходились технологии, развлечения и дизайн, и сегодня охватывает почти все сферы – от науки до бизнеса и глобальных проблем на более чем</p>

	110 языках. Между тем, независимо проводимые мероприятия TEDx помогают обмениваться идеями в сообществах по всему миру
ESL Brains – Unique video-based teaching materials for adults	Программы для обучения взрослых, которые затрагивают различные аспекты современной жизни
BBC news	Последние новости, спорт, телевидение, радио и многое другое. Ресурс информирует, обучает и развлекает независимо от вашего возраста
The Economist – World News, Politics, etc.	Международная еженедельная газета, печатаемая в журнальном формате и издаваемая в цифровом формате, которая фокусируется на текущих делах, международном бизнесе, политике и технологиях
The New Yorker magazine	The New Yorker – американский еженедельный журнал
Quizlet: Learning tools & flashcards	Обучающий ресурс, который позволяет изучать любое направление

Онлайн-формат занятий стал практически повсеместно неотъемлемой частью курса обучения иностранным языкам, при этом он не заменяет полноценное очное взаимодействие преподавателя и студента.

Внедрение инновационного подхода к изучению иностранных языков с применением современных информационных технологий остаётся приоритетным направлением в сфере образования.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Подводя итог, можно сделать вывод о том, что онлайн-обучение иностранным языкам, остаётся новой и малоизученной формой, возникшей вследствие модернизации технологий коммуникации в сфере образования. Онлайн-формат преподавания иностранных языков имеет тенденцию динамичного развития в глобальном масштабе. Это делает возможным непрерывное обучение в течение всего жизненного цикла человека для граждан разных городов и стран.

Российская система образования, нуждается в направлениях, имеющих высокое качество и удовлетворяющих интересам аудитории во всем мире. Для преподавателей вузов, работающих в современных условиях необходимо умение создавать онлайн-курсы и использовать их в процессе обучения студентов, обсуждая на занятиях материалы программ, оказывая студентам помощь в организации индивидуальной образовательной траектории на основе онлайн-курсов.

**КОНКУРИРУЮЩИЕ ИНТЕРЕСЫ.** Конфликтов интересов в отношении авторства и публикации нет.

**АВТОРСКИЙ ВКЛАД И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.** Автор участвовал в написании статьи и полностью несет ответственность за предоставление окончательной версии статьи в печать.

## **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

- [1]. Андреев, А. А. Интернет-технологии и модели обучения в среде Интернет / А. А. Андреев. – Москва: МИПК, 2013. – 57 с. – Текст : непосредственный.
- [2]. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Методика дистанционного обучения: учебное пособие для вузов / М. Е. Вайндорф-Сысоева,

Т. С. Грязнова, В. А. Шитова; под общей редакцией М. Е. Вайндорф-Сысоевой. – Москва: Изд-во Юрайт, 2020.– 194 с. – Текст : непосредственный.

[3]. Вдовенко, Т. В. Современные технологии совершенствования навыков иноязычной академической коммуникации в процессе обучения магистрантов и аспирантов / Т. В. Вдовенко, Н. В. Ганц – Текст : непосредственный // Материалы научно-методической конференции СЗИУ РАНХиГС / под общ. ред. Е. А. Китина, Сев.-Зап. ин-т упр. РАНХиГС. — Санкт-Петербург: ИПЦ СЗИУ РАНХиГС, 2018. — 198 с. – С. 28-33.

[4]. Гречушкина Н. В. Массовые открытые онлайн-курсы в контексте современного образования / Н. В. Гречушкина. – Текст : электронный//Сибирский педагогический журнал. – 2018. – № 4 – С.67-74. Минобрнауки рекомендовало организовать дистанционное обучение студентов. – URL:<https://rg.ru/2020/03/15/minobrnauki-rekomendovalo-vuzam-organizovat-distancionnoe-obuchenie.html> (дата обращения: 14.11.2021).

[5]. Минобрнауки рекомендовало организовать дистанционное обучение студентов. – Текст : электронный. – URL: <https://rg.ru/2020/03/15/minobrnauki-rekomendovalo-vuzam-organizovat-distancionnoe-obuchenie.html> (дата обращения: 14.11.2021).

[6]. Митюн, М. А. Преподавание иностранного языка в эпоху цифровизации / М. А. Митюн. – Текст : непосредственный // Молодой ученый. – 2021. – № 24 (366). – С. 340-342.

[7]. Можаяева, Г. В. Массовые онлайн-курсы: новый вектор в развитии непрерывного образования / Г. В. Можаяева. – Текст : непосредственный // Открытое и дистанционное образование. – 2015. – № 2 (58). – С. 56-66.

[8]. Чекалина, Т. А. Основные направления и перспективы развития онлайн-обучения / Т. А. Чекалина, Т. В. Тумандеева, Н. В. Максименко. – Текст : непосредственный // Профессиональное образование в России и за рубежом. № 3 (31). – 2018. – С. 44-52.

[9]. White, T. Generation Z. (2016). Why we need to future-proof universities. University World News. No 417. Available at: <https://www.universityworld-news.com/post.php?story=2016052514252692> (accessed 20 November 2021).

### **ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ**

**Борщенко Виктор Владимирович**

Северо-Западный институт управления – филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы,

кандидат политических наук

Средний просп. Васильевского острова, 57, Санкт-Петербург, 199187, Россия

e-mail: boss-victor@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-3521-0556

Ринц: 842885

### **THE SPECIFICS OF DISTANCE LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES AT THE UNIVERSITY**

**Borshenko V.V.**

*North-West Institute of Management – branch of the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, St. Petersburg, Russia*

## ABSTRACT

The article is devoted to innovative directions of modernization of the Russian education system. Concepts such as online training, webinars, and distance learning have become firmly in circulation. Various Internet resources are used to master foreign languages.

**KEY WORDS:** online learning, distance learning, foreign language teaching, internet resources, virtual learning environment.

## DOI 10.24334/KBSU.2021.1.3.003

ORIGINAL ARTICLE SUBMITTED: 28.11.2021

REVISION SUBMITTED: 29.11.2021

**FOR CITATION:** Borshenko V. V. (2021) Specifica distancionogo obucheniya inostrannym yazykam [The specifics of distance learning of foreign languages at the university]. *Vestnik Kabardino-Balkarskogo gosudarstvennogo universiteta: Zhurnalistika. Obrazovaniye. Slovesnost'*. Vol. 1, no. 3, pp. 14-29. DOI 10.24334/KBSU.2021.1.3.003

**COMPETING INTERESTS.** The author declares that there are no conflicts of interest regarding authorship and publication.

**CONTRIBUTION AND RESPONSIBILITY.** The author contributed to this article. The author is solely responsible for providing the final version of the article in print. The final version of the manuscript was approved by the authors.

## BIBLIOGRAPHY

- [1]. Andreev A. A. (2013) Internet technologies and learning models in the Internet. M.: MIPK. (In Russian).
- [2]. Weindorf-Sysoeva M. E., Gryaznov T. S., Shitov V. A. (2020) under the General editorship of M. E. Weindorf-Sysoeva. Method of distance learning: a textbook for universities. Moscow: Yurayt Publishing House. P.194. (In Russian).

[3]. Vdovenko T. V., Gantz N. V. (2018) Materials of the scientific and methodological conference of the North-West Institute of the RANEPА. Moscow. No 1. Pp. 28-33. (In Russian).

[4]. Grechushkina N.V. (2018) Mass open online courses in the context of modern education. Siberian Pedagogical Journal. No4. Pp.67-74. (In Russian).

[5]. The Ministry of Education and Science recommended organizing distance learning for students. (2020) Available at: <https://rg.ru/2020/03/15/minobrnauki-rekomendovalo-vuzam-organizovat-distancionnoe-obuchenie.html> (accessed 14 November 2021). (In Russian).

[6]. Mityun, M. A. (2020) Teaching a foreign language in the era of digitalization. Young scientist. Vol. 366. No. 24. Pp. 340-342. (In Russian).

[7]. Mozhaeva G.V. (2015) Mass online courses: a new vector in the development of continuing education. Open and distance education. Vol. 58. No № 2. Pp. 56-66. (In Russian).

[8]. Chekalina T.A., Tumandeeva T.V., Maksimenko N.V. (2018) Main directions and prospects of online learning development. Professional education in Russia and abroad. Vol. 31. No.3. Pp. 44-52. (In Russian).

[9]. White T. (2016). Generation Z – Why we need to future-proof universities. University World News. No 417. Available at <https://www.universityworldnews.com/post.php?story=2016052514252692> (accessed 20 November 2021). (In English).

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**Borshchenko Viktor Vladimirovich**

Northwest Institute of Management - Branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration, candidate of political sciences

Workplace address: North-Western Institute of Management - branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration, Sredny Ave. Vasilievsky Island, 57, St. Petersburg, 199187, Russia

e-mail: boss-victor@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-3521-0556

Rsci: 842885